

Esdrarini kuku

Yuwaa kirak Esdrarini yandarangu anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Esdrarini waanaatsi kamanku nee kiraka yandarangiya.

¿Chakaama yandarang?

Esdrarini waanapatatin Utaáchichpatatin waneeku yandarangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Esdarinsa, Utaáchich tputs ayamtaati mbiztapa, átu, yandarangiya yuwaa Utaáchich tputs wapi-tam watsapunip kanapurangana anootsi. Apanll waana istarangu, wasasir kanapurangana. Undarasha xarashish zapan wayarangitaatssin, ashiritaa Apanll kapung istarangu, Apanlleem pang' wasasir panguranganaya. Mishat, Utaáchich tputs, zitaminarin tamarangpasinaya ashiritam arapchingaz wizanur támarangusin, zapan yamayamtar ashiranganaya. Anumand apanllputsee zapan chinarangana. Ashiriya, shaniyeersin, Arapchee wizanur wayuchip zanganeeni. Ashkachuni, yutaritshishee izuuru kasachinipa, táranganaya. Tputs anoo mbiztapa, átu, Esdarin nee kirakaa yandarangiya.

¿Mayatseeja kamanik?

Na yuwari kamanku anoo kamanchintspa.

Kapituro 1.1—2.70: Sírurini, Babiloniyshuch urkar Utaáchchee tputsi istarangiya. Yuwis waptam tsapunip kanapumaam zandkis anis naangtsa. Nuw siyaa istachintspa. Apanlleem pang' yusur wasasiritam pangoongtsa. Neewa maachirita ichingaru. Nabukodonosorarini nee ichingaru yarangu, siya yantsa, tárangiya Sírurini. Zapan tputs ayu táyarusin, waptam kanapuranganaya.

Kapituro 3.1—4.5: Kuseeramchusin, mikeersin chichiree puyayarusin, musásiritam Apanlleem pang' pangumaam chinarangana. Apanlleem suma ichtaru kayataranganaya. Sheersin, tputssha ichingarusin shaniyeersin, shambatshisheem itupshingamaam tambta tambta ashiranganaya. Kis shambataranganaya.

Kapituro 4.6-23: Sheersin, Apanlleem pang' pangooyani, táranganaya. Itaru, undararshitisin tsiyantarangusin, Watsta. ¿Mayaama shiy ashiksa? tárangusin, kirakaa Babiloniyap zanganiranganaya. Anumunsha, Babiloniyshuch urkar kirak yandaru, Apanlleem pangumaam watsta, tárangiya. Tsiyatssee yaramaam Esdrarinsha Babiloniyap naatarangiya.

Kapituro 4.24—6.22: Zapishsha, wanipamasaja masach tushiyarangu, Apanll waanaatsi wamachtash tsimbun zanganirangiya. Jagayarini, misha Sakáryiasarintam Irusarinush kuseeramchusin, Apanlleem pang' mikeerus pangoongtsa, táranganaya. Sheersin, mikeersin pangoorangusin, musásiritam iwaparanganaya. Ashiriya, kapung shambateeni, tárangusin, shambatshish yuw Ijiptos tsap shitungaranga anoom shaniyarangsin shambataranganaya.

Kapituro 7.1—10.44: Esdarinsha yusur Utaáchichpa tputs zapan Babiloniyamand káyarusin, Irusarinap kanapuranganaya. Anush kuseeru, mang' kapung mantsarangiya, yuwamand Utaáchich tputs arapchee wizanur zapan yamarangana anumanda. Zitaminarin tamarangpasinaya ashiritam wizanlleem zapan yamarangana. Ashirucha, tputseetssha waneerangu, tputssha kuseersin, Ashiriya, arapchee wizanur wayuchip zanganeeni. Ashkachuni, yutaritshishee izuuru kasachinipa, táranganaya.

Esdrarini kuku

1 [Babiloniyashuch sundar Utaáchchee Babiloniyap tsap machtarangiya. Itaru, ndatuma macheerusin, wasina Apanlleee kuk kamanimapan, Jeremiyas

sura, Utaáchchee tputs kamanirangu: Siyaa Babiloniyash 70 masach taachpasa. Sheeru, Apanll siyaa saanpeetam tsapunip zanganchiya, tárangiya. Ashiri

70 masach tushiyangu, Persiyashuch urkar, Síru sura, Babiloniyashcheemtam urkar kinarangiya. Anumunsha, Síru Utaáchchee waptam wanpeetam watsapun zanganimaam chinarangiya.]

**Ashiriya, na kamanchinllpa yuwaa
Apanll kurakaa Síru mangu p'tseerangu,
Utaáchchee waanpeetam watsapun
zanganichparina, tárangu anootsi**

¹Persiyashuch urkar, Síru, sura, waanaatsisha Babiloniyashcheem urkar ínarangiya. Ndatuma minam masach tushiychu, Apanlle kuk tuminumaam tatsamoorangiya, yuwaa Jeremiyasarini tsiyatarangu anootsi. Ashiri Apanllsha Síroo mangu p'tseerangu, Sírsa Utaáchchee waptam wanpeetam watsapun zanganimaam chinarangiya.

Ashiri waanaatsi tiptsir kamanirangu, mishat kirakamuntam yandarangu, tiptsireem ztaru tsiyatssee zanganirangiya. ²Nuw Persiyashchi kuraki siyaa nuw tptsireetsi atina: Apanll Taarashipan waamari kasiru anu, nuwaa tputsee ztaru ksutamaam kurakaam ínarangiya. Sheeru, nuwaa waama pangu yakat Irusarinush, Utaásh tsap pangumaam kamachtarangiya. ³Ashiri siyaa Apanllis tiptsiris yuwis Apanlleem pang' pangumaam zandkis anis, Irusarinap, Utaáp tsap, kanapungtsa. Siy Israelchichis Apanlle chinakus, Apanllsha siyash Irusarinush uru taachiya. Ashiriya, siyaa Utaáchchis Irusarinap naayarus, anush Apanlleem pangumatssa. Siy Israelchichis uru Apanlle chinaksa. Mishat, Apanll siyash Irusarinush uru taachiya. ⁴Itaru, siy Utaáchchis, yuwshtis Irusarinap kanapumaam ngatkis anis, maachta-pa istakus taangtsa. Orootstam, misha katungtsetstam panangtsa. Wakara-reetstamtis, opeejaatstam panakus taangtsa. Mishat, kurikpatatam istangtsa, Apanlleem pang' Irusarinush pangumaama, kurak Síru kamachtaku tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Síru Utaáchchee, Irusarinap kanapungints, tárangu anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa
Israelchich waptam Irusarinap
kanapumaam chinarangana anootsi**

⁵Ashiri Apanll tputsee mangu p'tseerangu, Utaáchchich tputs, mishat Benjaminchichtam tputs maachiri, mishat apanllpantam, Leviychichpatatam ichingurusin zapan tputs waanpatatin, Pza, kanapeeni, Apanlleem pang' pangumaama, táranganaya. ⁶Ashiri yuwshtisin kanapumaam nda zandarangana anshitsin, Ashiriya, iyshat maachtapa istachinipa, tárangusin, kurikee, orootstam, mishat wakaraatstam, opeejaatstam, maacheewaastam kizpur wanasiri anuwaastam panaranganaya. Zapan yuwaam Apanlleem pang' pangukana anoom panaranganaya. Mishat, yuw tputs waana zandarangana, an maacheetsi zapan Apanlleem zanganiranganaya. ⁷Anumunsha, kurak Sírsa, muchchuree kuruzurangu, Siyaa maachee ichinguru Apanllish pang' Irusarinush sirútama Nabukodonosor yarangu, anoo ashparit yáyarus, xanateerus, Utaáchcheem tuwanpungtsa. Nabukodonosor waana apanllirinshini pang' Babiloniyash wayarangu, anoo kurak Síru kamachtaku tárangiya. ⁸Ashiri tputssha maacheetsi ichinguru yarangusin, Sírsa, waanaatsi urkir ksutamapane, Mitridatee sur, kamachtarangu, Shiysha ichinguru tácheerush, tatsamooru Utaáchcheem gobernador, Sesbasaraam panangcha, kurak tárangiya. Ashiri Mitridatishsha ichingaru maachee táchirangu,

⁹30 mangaw kapungamash orpa chumbeepimashpa tinam, mishat, 1,000 mangawatam orpa mburshimashpata tinam, anumunsha 29 k'chiru kizpur wanasirimish, ¹⁰mishat 30 mangawtam waashi orpa chumbeepimashpa tinama, 410 mangawtamta waashi orpa mburshimashpa tinama, anu-mun arangeem 1,000 maachee zapan nllitaritaw táchirangtamta.

Anoo ichinguru táchirangu, Utaách-cheem gobernador tuwanpurangiya.

¹¹ Ashiri ichinguru washunandari maachi ashpari orpa chumbeepimashpa tinama, misha orpa mburshimashpa tinam maachee ashpirit 5,400 tuwanpurangusin, anoo Sesbasar yarangiya.

Utaáchich tputs zapan masach Babiloniyash tsap taarangsín, itaru kuraksha Sírssha, Na kanapungints, tárangu, Babiloniyash tsap shitungeerandsín waptamta Irusarinap kanapuranganaya.

2 ¹ Tputssha tsap Utaáp kanapeeshinusín, ichingarusin yaptam zitaminariní sirútama taaranganá ambtam kanapuranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Israelchich waptam Irusarinap kanapumaam chinarangana anootsi.

Kamanchintspa yuwaa Apanlleem pang' pangumaam chtaranganana anootsi

3 ¹ Irusarinash kuseersín, pangurangusin, mazareemsha mzarangitamsín, ⁷ tsup tarawaztarangusin, iwaparanganaya. Ashirangsin anush, Na pzaya. Irusarinush shaniyeeni, tárangusin, ichingarusin Irusarinap naataranganaya. ² Ashiri anush apanllpansha urkar Josuey, Josadak wipa, apanllpanee ichingaru kuruzurangu, Ashiri natu, Apanlleem tazumaam kayateeni chineetsini muchimaama, Josuey tárangiya. Apanllpansha ichingarusin, mishat yakat Irusarinshuch kurak, Sorobabela sura, Sálatiela wipa, maachiritpatatamta, Apanlleem tazumaam kayatamaam chtaranganaya. Yuwaa Móysisariní Apanll wamachtash kamainrangu, anuritam tuminumaam, chinootstam Apanlleem muchimaam zandaranganaya. ³ Minshuch tputs, nda Utaáchich, Irusarinnung watsirit taaranganana, anootssha Utaáchich puniranganaya. Itaru ashiritaa, tarawaztaranganaya. Apanlleem tazumaam yuwashutam sirútama wayaranganana anshutam wayaranganaya. Anoo iwaparangusin, Apanlleem muchiranganaya. Puturi, mishat pukamchitam muchiranganaya. ⁴ Mishat, zar

yuwash masharpa tambtaranganana ansha tsup tatsamoorangu, tputssha ichingarusín shambatamaam shaniyaranganaya. Apanlleem kamachtamarini tuminurangsín, apanllpansha wakaraa, mishat opeejaatstam puturit pachat, pukamachsha pachat ashiranganaya. ⁵ Anumunsha, kaneesich tsup tututkachú anushsha shambatkusín, Apanlleem yusur ashparitam wakaraa pacharanganaya. Mishat, yuwash Apanlleetssha wappari támaam shaniyarangtamsín, anushsha ashparitam wakaraa, misha opeejaatstam pacharanganaya. Tputs waantari zandarangsín, arangeem Apanlleem maachta panaranganaya. ⁶ Ashiri ndaturita Apanlleem pang' pangursín, uru Apanlleem tazumaam kayataranganaya. Sheersín, anush chinootssha muchiranganaya. Tsup Octubrish kaneeschiri yáyarú, anush Apanlleem muchimaam chtaranganaya. ⁷ Apanlleem pang' pangumaam tatsamoorangu, ashiri pangumpaneetssha, misha karpinteroostam kuruzurangsín, tsiyatarangsín, Tarawuztakchis anoom kurik tuwapchintspa, táranganaya.



*Apanlleem pang' pangumaam
chtaranganaya. (3.7)*

Mishat, Tirshuchee, mishat Sidonshu-cheetstam tputs karipanaa yushinda-maam kamachtaranganaya, watam kurak Sfru, shingints, táranguwa. Katungatspa, vinpa, mishat wayungunpatatam, tuwapchintspa, táranganaya. Ashiri uwshtisin, Ayu, tárangusin, machip Libanup naatarangsin, karipanaa katsparyarusin, marish kung yushindarangana, patussishu yakat Jopshu.

Ashiri Apanlleem pang' pangumaam chtarangusin, ⁸ yuwamun tputs Irusarinap kanapurangana, anumun minum masach tushiyramachu, anumunsha tsimbinatam tsup anush Apanlleem pang' pangumaam chtarangana. Sorobabela, Sálatiel wipa, mishat Josuey, Josadak wipa, apanllpan-patatam, Leviychichpatatam yuwatamsin tputs Irusarinush shaneerana, anshuchtam ichingarusin tarawaztamaam chtarangana. Ashiri Leviychich tputs, yuwanandari wachina masachirini veintimunari yaru, an tarawzipanee ksutamaam kamachtaranganaya. ⁹ Itaru, kaapaneeritana kurak tuchip taaranganaya. Apanllpan urkar Josuey, mishat Kadmira, Leviychich tputs, mishat Henadad Leviychichtam tputs, ichingurusin wipaptari, zoonllpa, washunanda tarawzipanee ksutaranganaya. ¹⁰ Ashiri pangumpansha tsapoo wantsush ktseeyarusin, patuzinazeem patumbich tinam zapan pashuchuranganaya. Sheersin, iwaparangusin, tputssha mang' ksaksin shambataranganaya.

Apanllpansha urkar wamari wanaserimshee kamartarangu, wakaraa wits yáyar, puu puu tárangana, anoo tputssha mazinayarusin, kusarteersin, ichingarusin Apanlleem ungirtarangana. Leviychich, yasimpan Asafarinchich tputs, tamburaa yáyarusin, tamburtaksin, Apanlleem mang' kis shambatkusin yaseeranganaya. Yuwaa kurak Dapiyarini Asafarinchichee sirútama yasimaam kamachtarangu, anoo yaseeranganaya. ¹¹ Tputs ichingarusin Apanlleem yaseeranganaya. Yaseeksin,

Wappari, Apaa. Shiy kizpur wanasirtishcha.

Israelchicheetsini kizpur chinaksha. Nda iyaa mbizaksha. Urutamari chinaksha.

Amb yaseeksin, atusin zamamtar ashiranganaya. Apanlleem Taarashipani kis ungirtaranganaya, watam Apanlleem pang' pangumaam chtarangana. ¹² Kizpur wachinawa tputsi, yuw sirútama nllurtama Apanlleem pang' parangana, anshatssin tanuranganaya, watam kaneesichsha pangumaam chtarangana. Apanllpan wachina, Leviychichtam, mishat tputs ichingarusin wachinawa tanuranganaya. Anpuritam zar ichingurusin zamangarangana, mang' ksaksin. ¹³ Wachinaw tputs zapan tanuksin, mishat tputs zapantam mang' ksaksin yasiyastar ashirangsin, zamangarangana. ¿Chak tanuka? ¿Chak yaseeka? tputs tárangitaatssin itaru, yasamaam pinasaranganaya. Washunandari tputs zapan tanuksin, yaseeksin, Jay, jay, atusin, kapung zamangarangana. Arapchitaa tputs anoo mazarangitamsinaya, watam arap kimaranguwa.

Apanlleem pang' pangumaam chtarangana anoo kamaneena.

Utaáchchee undarar xarashish kapung wayarangana anoo kamanchintspa

4 ¹ Ashiriya, Utaáchich mishat Benjaminchichtam undarar Utaásh tsap taarangitamta, yuw Asiriyshuch urkar anush tsap wayarangu anu. Uwshtisin tsiyatssee mazaranganaya. Utaáchich wapitam watsapuni kanapurangsin, yusur Irusarinush Apanlleem pang' pangukanaya, tárangana. Anoo mazarangusin, ² Pza, pangani Irusarinpi, táranganaya. Irusarinush kuseersin, Sorobabelpat, mishat Israelchichpatatam wachin tsiyataranganaya. Apanlleem iy ungirtaktamanicha. Yuwapur kurak Isaradon, Asiriyshuch urkar, iyaa nish tsap wayarangu, anpur iysha Apanlleem ungirtaritamaniya. Chineetstamani Apanlleem muchtariniya. Ashirucha, iysha Apanlleem pang' pangumaam

siyaam istamaam zandkitamaniya, táran-ganaya. ³Itaru, Sorobabelsha, Josuey-pat, mishat Utaáchchitam urkar iching-a-rusin yamarangsin, Nduni. Siy iyaam istamaam waritacheeja, ndambaree. Watam kurak Síru, Persiyashuch urkar, iyaatsimari, Siy Israelchichis Apanlli-reemis Taarashipaneem pangungints, táranguwa. Ashirucha, siy istamaam pinasaksa. Iyamari panguchinipa, táran-gusin, tputsee waptam zanganiranga-naya. ⁴Ashiri tputssha waptam kana-peerandsin, Utaáchich Apanlee pang' anda pangumaam tamundat tamundat ashirangsin, uwshtisin puniranganaya. Kis tarawaztamaam pinasanganaya. ⁵Arangeem undarasha urkar waanaa tiptsireem kurikee tuwaparangu, Siya Irusarinap naakchus, Apanlleem pang' pangukana anoo ksangints táshinints, tárangiya. Ashiriya, Irusarinap naakchu-sin, mantsir Utaáchchee tsiyataranga-naya. Utaáchichsha tputs Apanlleem pang' pangumaam puniksin, kasaranga-naya. Washunand 20 masach nda tarawaztarangana.

Yuwapur Persiyashuch kurak Sír taa-rangu, anpur nda tarawaztaksin, Sírsa tsiparangu, anumunsha Artarjerjes kura-kaam kinarangu, anushsha nduntam tarawaztarangana.

Zapishsha Daríysha Persiyashcheem kurak kinarangu, anshunaa yusur tara-waztamaam chtaranganaya.

Ashiriya, kamaneena yuwaa Utaách-chee undarar xarashish kapung wayara-ngana anootsi.

5 [Yuwarpur Daríy Persiyashcheem urkar kinarangu, anpur Apanllsha waanaatsi kuk kamanimapani Haguew suru tsiyatarangu, Nuwaa tputsiri Israel-chichi kamaningcha. Siy ¿mayaamsa nuwaam pangí pangumaam kasayarus, saamaatamsha pangis wanasir panguk-sa? Itaru, nuwaamsha pangí nda iwapa-rangus kasarangsawa, tputsee tángcha, tárangiya.]

¹Ashiriya, Apanlee kuk kamanima-pansha Haguew, mishat Sakáriyastam

Apanlee kuk Utaáchcheem Irusarinush kamanirangana. Mishat, Utaáchichtam tputs yuw arangeem Utaá tsap taara-ngana, anoomtam kamaniranganaya. ²Ashirucha, kurak Sorobabelsha, misha Josueytam Apanlee kuk mazarangu-sin, Ashiriya, Apanlleem pang' pangu-yani, táyarusin, yusur pangumaam chtaranganaya. Haguewtam, Sakáriyas-tam tputseem istaranganaya. ³⁻⁴Itaru, yuwapur Apanlleem pangumaam yusur chtarangana, anpur gobernadorsha Tate-nay Irusarinush kusarangiya. Kuraksha Daríy Tatenayaa kung Eufратis arachich, yap zar pshtuku amb taarangana, anoo ksutamapaneem ipusarangiya. Ashi-ri Tatenaysha, wipunashpata Setar-Bosnayi, mishat istampanpatatam Irusa-rinush kuseersin, Utaáchcheetssha urkar tsiyatarangu, ¿Chaksha siyaa Apanlleem pang' pangumaam kamachtayaru, siya panguksa? ¿Chak siyaa shingints, táran-ga? ¿Siy kurakarish chaka suru? Tatenay tárangiya. Utaáchichsha ichinguru kamaniranganaya. ⁵Itaru, Apanllsha Utaáchchee urkar ksutarangu, Tatenay-sha nda tsiyantarangiya. Ashiri natuma-samta tarawaztamaam ksarintspa. Itaru, nuwsha kurak Daríypat yasachimasima. Kirak kurakaam zanganchima. ¿Amchee-ja uwa? Ashiriya, kurak nuwaa kama-nkachu, nuwsha siyaa kamanchintspa, táyaru kasarangiya.

⁶Ashiri Tatenay wipunashpat kirakaa yandaku kurakaam Daríyoom táran-ganaya. ⁷Kurakaa Daríyoo, ¿tamarimta? ¿Wanasiri taarish? ¿Nda kas yutakish? ¿Tputsirish mapiyrsin taarana? ⁸Ashiri shiyaa kurakaa, tsiyatsis kamanimaam zandkina. Ashiri itsinsaru kamanchinll-pa. Nuw ipunshipti Utaáchchíp tsap naataranganiya. Irusarinush kusa-ranguni, Utaáchich tputs Apanlleem pang' panguksin paranginiya. Apanll waamari kasiru anoom pangukanaya. Patumbich kapungumashpat pangu-kanaya. Tandapunuzeemsha na kari-panpata tandapunukchinllina. Ashiri mangpatari tarawaztaksin, mikeeru uru

iwapachpasinaya. ⁹⁻¹⁰ Iysha masharangu-ni, Siy kurakaris, ¿chaka suru? Mishat, ¿tarawzu ksutamapan chaka suru? táranginiya. Shiyaa kamanimaam masharangiiniya. ¿Chaksha siyaa Apanlleem pang' yusur pangumaam kamachtayaru, siya panguksa? ¿Chak siyaa shingints, táranga? tárangitamaniya. Utaáchichsha, ¹¹ Iy Apanlleetsimari waamari kasiru anoo chinakuni, Apanlleem pang' yusur kaneesich pangukaniya. Sirútamasa iyashuch kurak, yuw kizpur taarangu an, Apanlleem pang' pangumaam kamachtarangu, kizpur wanasiri panguranganaya.

¹² Itaru, iy zitaminarini Apanlle kapung tatsiyuntaragusin, Apanllsha, Tputs waani kasichpa, táyaru, kurakaa Nabukodonosoraa iyashchee kasimaam zanganirangiya. Nabukodonosorsha wasundururpat Irusarinshuchee kasirangu, Apanlle pang' izuuru kapeetarangiya. Sheeru, iyashchee ichinguroo Babiloniyap tsap machirangiya. ¹³ Anush Babiloniyash tsap kapung taarangu, zapishsha kurak Síururini Babiloniyshuchee kasirangu, kurakaam kinarangiya. Anumunsha, masach kaneesich yáyaru, anush kurak Síururini iyaa Utaáchcheetsini Irusarinush Apanlleem pang' kaneesich pangumaama kamachtarangiya. ¹⁴ Sheeru, Síururinsha Apanllish pang' maachee kizpur wanasireew, orpat tinama yuw Nabukodonosor waanpee watsapun yarangu, anu tuwanpumaam tiptsiree kamachtarangiya. Yanpuyaru, iyashcheem tputs Sesbasaraam, Utaáshcheem gobernador maacheetsi ichinguru tuwanpurangiya. ¹⁵ Kurak Síururini, Sesbasaraam panarangu, Shiysha ichinguru yáyarush, yuwashtam sirú Apanllush pang' Irusarinush taarangu, anshutam wayashini. Apanlleem pang' panguyarus, anush wayangints, kurak Síururini iyashchee kamachtaku tárangiya, ¹⁶ Ashiri Sesbasarsha Irusarinush kusarangu, Ashiri panguyani, tárangu, tputssha patuzinazee pashuchirangsin, Sesbasarsha istarangitamta. Tputs tarawzatakana an

wand iwapamaam pishtakiya, táranganaya. Utaáchich kurak anoo iyaa kamani-ranganaya. ¹⁷ Ashiriya, kurakaa Daríyoo, siyaam wanasiriya, ashiri shiysha tputsireetsish, kurak Síururini wirkar nachungashinints tángcha, yuw Apanlleem pang' Irusarinush pangumaam kamachtarangu anootsi. Síururinshini pang' taarpree, yuwash wirkar xanataru anshu. Anush napkachusin, pangachpasinaya.

Ashiri shiysha, kurakaa Daríyo, Síururineetsi kuk natstaramchush, iyaatssha kamaningcha yuw chinakish anootsi, Tatenay kirakaa yandaku, kurakaam Daríyoom táyaru, zanganirangiya.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa kurak Daríy tiptsiree ichingaru Utaáchcheem istamaam kamachtarangu, anootsi

6 ¹ Ashiriya, kurak Daríy Tatenayaa wirkar natstarangu, tiptsiree tárangiya. Mang kurak Síururinee Apanlleem pang' Irusarinush yusur pangumaam tputsee kamachtarangiya. Ashiri siya Síururinee wirkar nachungashinints. Pangush yuwash kurak wirkar xanataru anush nachungashinints, tárangiya. ² Tiptsirsha kurakap pang', yakat Ekbatanush, Mediyanushtsap nachungaragusin, kirakaa yandama, kuraka Síururini yandamarini paranganaya. Anoo kiraka natstarangusin, tárangiya. ³ Síru, Babiloniyashcheem kurak kaneesich kinarangu, tiptsiree kirakaa yandamaam kamachtarangiya.

Nuwaa kuki yandayarus, tputsireemi zanganingtsa, tárangiya. Ashiriya, kirak yandam tárangiya.

Apanlleem pang' Irusarinush sirú taarangu, anshutam yusur pangungints. Siya Israelchichis tsapunpitamtis kanapungtsa. Yusur Apanlleem pang' pangumatssa. Patuzinazeem patumbichpat pashucheerus, anumun pangungtsa. Wazuranirini 27 metro, wamanirini 27 metrotam pangungints. Pangum iwaparamchus, wakaraatstam, opeejaatstam Apanlleem muchingtsa.

⁴Patumbich kapungumash wayakata-ra sheerus, yusur anumunsha tsimbu-narinsha patumbchitam wayayarus, tuchparinsha patumbchitamta tushura-ngayarus ksangtsa. Anumunsha iwaz táwar kaneesich yáyarus, patumb-chimun tandapunungtsa. Nuwsha nuwaanaatsi kurikiree ksutamapanee kamachtachima ichinguru tuwapamaa-ma. ⁵Mishat, yuw maachee Apanllish pang' Irusarinush sirú taarangu, orpa tinama, misha ur mburshimashpata-tam tinama, anoo Nabukodonosor yátarangu, waanshu watsapun wayara-ngu, anoo tuwanpungcha. Irusarinpi-tam, yuwash Apanllish pang' sirútama taarangu anshutam wayangcha.

Kurak Sír kirakamun yandaku, Israel-chicheem tputs tárangiya. ⁶Ashirucha, kurak Daríysha, anoo natstayaru, gobernadoroom Tatenayaam kirak yandarangiya. Mishat, wipunasheemtam Setar-Bosnayi, mishat tiptsireemtam yuw kung Euftratisa arachich tputsee ksu-tamapan taarana ambcheemtam tputs, ichingaroom kirakaa yandarangiya.

Siya Irusarinshuchee tamundarintspa. ⁷Utaáchich urkar wipunashpatari waanee Apanlleem pang' panguchpa. Yuwashtam sirú taarangu anshutam yusur panguchpa. Siya muntarintspa. ⁸Itaru, Utaáchcheem tarawzupaneem kurikpat istangtsa, watam nuw ashiru kamachtakinawa.

Siy kung Euftratis arachich taakis anis, yuwapat kurik nuwaam zangan-kis anpat nuwsha yuwaam Apanlleem pang' pangukana anoom tuwapachi-ma. Kurikee panamaam zapshtarinllpa. Tarawzupaneem kurik nda pshita-ku kasamaama. ⁹Mishat, apanllpan siyaa mashkusin, wakaraatstam putam mashta, putam mashta ashkusin, opeejaatstam, Apanlleem muchimaam mashkusin, siya tatsamooru panangtsa. Mishat, tirikootstam, yumeets-tam, vinootstam, wayungunootstam

apanllpan mashku, siya panangtsa.

¹⁰Ashiri apanllpansha ichingaroo yáya-ru, Apanlleem yuw waamari kasiru, kanindush taaku, anoom muchkachu, nuwaam kurakaami, ipareemtam-ti istamaam Apanlleem mashachpa.

¹¹Ashiri siya kurakis tputsireetsis nuwaa kuki kamaningtsa. Tputs nda nuwaa kamachtamari tuminkusin, siya anoo waansshu pangu yasinaa yusheerus, anpatatam waanaatsi pachayarus, ksangtsa. Pang' waani ichipambayaru pantsachpa, átana.

¹²Apanll waana Irusarinush taara-sheem wayarangiya. Ashiriya, nllitarit tputs, kuraktaati, nduntaati ashiru nllitaritpich tsap, Apanlleem pang' Irusarinush pangumaam tayutaritki-naariya, ashiru siya anoo pachayarus ksangtsa. Nuw kuraki Daríyi anoo kamachtakina. Ashiriya, siya nuwaa kuki izuuru tuminungtsa, átana,

kurak Daríy yandaku, tárangiya.

Ashiri na kamaneena yuwaa kurak Daríy tiptsiree Utaáchcheem istamaam kamachtarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Israelchich Apanlleem pang' pangumaam yuwapayarusin, kasarangana anootsi

¹³Ashiri gobernador Tatenaysha, yuw kung Euftratis arachich tputseem ksutara-ngu, mishat istamapantam Setar-Bosnay, wipunashpatatam an ichingurusin kura-kaa kuk mazarangusin, izuuru tumi-nuranganaya. ¹⁴Ashiri, Israelchichsha kurak tiptsirpatari Apanlleem kuk kamani-mapanee Hagueuw, mishat Sakáryastam kuk mazarangusin, kis tarawzataranga-naya. Ashirangsin, musásiri Apanlleem pang' pangumaam iwaparanganaya.

Apanlleem kuk tuminurangsin, mishat Persiyashcheestam kurak Sírurini, Daríyootstam, Artarjereestam kuk payu-rangusin, wanasir tarawzatarangusin, iwaparanganaya.

¹⁵Ashiri yuwapur Daríy 6 masach Persiyashcheem kurak taarangu, anpur

Apanlleem pang' pangumaam izuuru yuwaparangana. Marsush tsup, zar tuchparinshini ashiranganaya. ¹⁶ Ashiri mang' ksaksin, ashpiritssin Israelchich yuw waanpee watsapun kanapurangana, apanllpantam, Leviychichtam an kis Apanllish pang' shaniyaranganaya. Apanlleem mashkusin. Apaa, shaanaatsi pangish iwaparanginiya. Na shaana nish pangusish iyaa ksutamaam urutamari taangcha, tárangusin, shambataranganaya. ¹⁷ Ashirangsin, Apanlleem ungirtaksin, wakaraa wip 100 putayarusin, opeejaatssha upapchir 200 putayarusin, anumunsha opeejaatstam wip 400 putayarusin, Apanlleem muchiranganaya. Arangeemsha 12 chipootstam putayarusin, minchicheem tputs minamtawamari chipoo pacharanganaya, yutaritshishirineetsi tachingamaama. Ashpari 12 chip Israelchicheem tputs pacharanganaya. ¹⁸ Sheersin, apanllpani, Aaronarinchichee, Apanlleem pang' ksutamaam wayaranganaya. Minuma tputs wipapitari minamtam siman ksutamaam wayaranganaya. Sheeru, minootssha tputs arangtachsha siman ksutamaam wayat, arangeem mishat tputs wayat ashiranganaya.

Anumunsha Leviyarinchicheetstam yasimpanee, Apanlleem ungirtamaam wayaranganaya. Mishat, Apanllish pang' ksutamaam wayarangitamsina.

Yuwari Móysisirin sirútama kira-kamun yandarangu, anuritam tuminaranganaya.

¹⁹ Anshurtatam tsup katursish zar ashpari tputs, yusur shaniyaranganaya. Apanll zitaminarineetsi Ijiptosh tsap tapachindarangu, an zar tatsamoorangu, uwshitsin anush zar mang' kis shambatamaam shaniyaranganaya. ²⁰ Apanllpan tputs, mishat Leviyarinchichtam ndatuma tputs kusarusin, Apanllish tachitamaam wasina yutaritshishirineetsini Apanllpat yararanganaya. Ashiri zurampatari mang' yararangsing, opeejaa wip ichingaroom tputs pacharanganaya. Mishat, waanpatatssin, apanllpanpatatssin

waanaatsee opeejarini pacharangitamsina. Mang' ksaksin ashiranganaya, watam waanshu watsapun yusur kusarangsing, anush taaranganawa. ²¹ Ashiri ichingaru Israelchich tputs yuw Babiloniyamand kanapurangana an, mishat Utaáchichtam tputs yuw nda Babiloniyap naataranganaya, antamsin anshutam washunand shaniyaranganaya. Tputs yutaritshishpaneetssha kasarangusin, waanitaritssin taar ashiranganaya. Ashiri Israelchich tputs ichingarusin Apanlleem Taarashipanee, Israelchichee Apanllirini, kis ungirtaranganaya.

²² Ashiri tsimbun matayaru zar pangaa nda tputaru anoom katungamaam shaniyaranganaya. Shambatkusin, kis shaniyaranganaya. Yuwamand Apanll Persiyashchee urkar mang' p'tseerangu, Siy Israelchichis Apanllireemis pang' pangungints. Nuwsha kurikpat istachintspa, tárangu, anumand Apanllsha tiptsiree mangooz kshashid pshtarangu, kis shambataranganaya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Israelchich izuuru Apanllimun shambataranganaya anootsi.

**Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa
Esdraa wipunashpata Irusarinap
zanganiranganaya anootsi**

7 ¹ Ashiri zapishsha 58 masach tushiyramachu anush yuwapur Persiyashuch kurak Artarjeri taarangu, anpur Utaáchich tputs, Esdra sura, Babiloniyash tsap taarangiya. Esdra Aaronarinchichimuncha tputsi, Aaron yuw chtakchuri apanllpaneem kurak kinarangu anu.

Esdra wapar Serayamuncha.
Serayassha wapar Asariyasamuncha.
Asariyassha wapar

Hilkiyasamuncha.

² Hilkiyassha wapar Salummuncha.
Salumsha wapar Sadokamuncha.
Sadoksha wapar Ahitubamuncha.

³ Ahitubsha wapar Amariyasamuncha.
Amariyassha wapar
Asariyasamuncha.

Asariyassha wapar
Merayotamuncha.

⁴ Merayotsha wapar Serayasamuncha.
Serayassha wapar Usumuncha.
Ussha wapar Bukimuncha.

⁵ Buksha wapar Abisuwamuncha.
Abisuwsha wapar Finesamuncha.
Finessha wapar Elfyasamuncha.
Elfyassha wapar Aaronamuncha,
yuw apanllpaneem urkar ichtaru
kinarangu anu.

⁶ Esdar Apanllee kuk tayapstampani
taarangiya. Yuwaa Taarashipan, Israel-
chich Apanllirini, Móysisarinee kamach-
tarangu, anoo Esdarsha ichingaru
yasarangiya. Ashiri Apanllimun mang'
taturangu, Apanllsha uru Esdraa istara-
ngiya. Esdar watsapunip kanapumaam
zandku, kurakaa Artarjeree mashara-
ngu, uwsha kukoo nda kapeetarangi-
ya. Ashiri waritachparee. Kanapungi
tsapunpish, tárangiya, ⁷ Ashiri Artarjeri
7 masach Persiyashcheem kurak kinaru
taachu, anush Esdar Israelchichpa tputs
apanllpantam, mishat Levyichichtam,
Apanllee yasimpantam, Apanllee pang'
ksutamapanitam, apanllpaneem istama-
panitam yápanyarandsin, Babiloniyaa
tsap kasayarusin, Irusarinap naataranga-
naya. ⁸⁻¹⁰ Artarjeri kurakaam kinaru, ⁷
masachirini, tsup minamarita kanees-
chiri yáyaru, anush Esdar Babiloniyaa
tsap shitungeerandsin, naarsin, Apanll
kapung istarangu, ipunpunar tsup
kachingkachu, zameepatarinsha tsup
kaneesich yáyaru, anush Irusarinush
kusaranganaya.

Esdar, Apanllee kizpur chinaku,
Apanllee kuk natstakuri uru payukuri
taachima. Sheeri, Israelchichee tputs
Apanllee kamachtamarinee payumaam
tayapstachima, mangush chinarangu,
tárangiya. ¹¹ Ashirucha, Kurak Artar-
jeri; Watam Esdar kizpur Apanllee
mangoonkuwa.

Yuwaa Apanll Taarashipan, sirú
Israelchichee kamachtarangu anoo
ichingaru yasakiya, kurak mangush chi-
naku, átu, Esdar ndatuma naaru, kurak

kirakaa yandayarangu panarangiya.

¹² Ashiri kirakamun átu, kurak Artarjeri
yandarangiya.

Nuw Kuraki Artarjeri shiyaam
Esdraa yandakina. Shiy apanllpantish-
cha. Apanll waamari kasiru anoo shiy
mangoonaksha. Kukootstam ichinguru
payuksha.

¹³ Ashiri nuw shiyaa atina, Shiya-
chich tputs, Israelchich, yuw nuwash
tsapuni taakana an, wandaya Irusari-
nap kanapumaam zandkusin, shiya-
pa kanapchinllinpa. Apanllpantam
tputs zandkusin, Levyichichtam tputs
waana zandkusin, kanapchinllinpa,
átana. ¹⁴ Ashiri shiysha kanapkachush,
yasangcha. ¿Kamapa Utaáchich tputs
Apanllee wamachtash payukanaya?
anoo yasangcha. Shiy uru Apanllee
kuk payuksha. Ashiri yasangcha.
Anoom nuw shiyaa zanganchinllpa.
Mishat, yuw tputs nuwaam istakana
anu, ⁷ tputsi yasamaam zandkitamsi-
naya. ¹⁵ Ashiri nuwsha istampanpata-
tam oroo chumbeepimashee, mishat
oroo mburshimasheetstam shiyaam
mangutariti panachinipa. Shiysha
anoo Irusarinush kuskachush, Apa-
nllish pang' wayangcha. Ashiri naak-
chush, kurikee yáyarush payutachcha.

¹⁶ Mishat, Babiloniyashuchtam tputs
waana zandkusin, shiyaam manguta-
ri orootstam panachpasinaya. Ashiri
shiysha anoo ichinguru yángcha.
Mishat, shiyachich tputs, apanllpan-
tanta, Apanlleem pang' Irusarinush
kurikee, mishat maachtaatstam
mangutari shiyaam panachinllinaya.
Ashiri shiysha anoo yáyarush, Apa-
nllish pang' wayangcha. ¹⁷ Ashiri anpa
kurik pxanxangcha, wakaraatstam,
mishat wakaraatstam wip, mishat
opeejaatstam wip, mishat yuw maach-
ta Apanlleem urutari wayakis, tirikoo,
vinoo aship paxanxeerush Irusarinush
Apanllish pang' muchingcha. ¹⁸ Ashiri
yuwaa ur chumbeepimash, misha
ortam mburshimashi katuchim taaru,

anoo shiysha ipunashpatish Apanllpat yasayarus, yuw siyaam wanasiri anumari shingtsa. ¹⁹Itaru, shiysha yuwaa tputs maacheetsi Apanlleem kizpur wanasiri wayarangana, anoo shiysha yáyarush, Apanllish pang' izuuru wanasiritam wayangcha, Apanlee ungirtamaama.

²⁰Ashiri Apanllireemis pang' maachi pshatakinaariya, ashiriya, nuwaanaatsi kurikiri ksutamapaneem mashangcha. Uwsha shiyaam panachiya. ²¹Mishat, nuw kuraki Artarjeri, ichinguroo kurikee ksutamapani tputs yuw kung Euftratis arachich taakana anoo kamachtakina. Apanllpan Esdar mashku, siya anoo panangtsa. Zapshtarintspa. Mikeerus panangtsa, atina. Esdraa watam Apanlee waamari kasiru anoo kapung mangoonkiya. Apanlee kamachtamarini ichinguru yasakiya. Apanlleetstam kug tputseem tayapstakiya. Ashiri siya istangtsa. Xarashish wayarintspa. ²²Ashiri uwsha siyaa maacheetsi mashku siya

3,300 kilo oroo mburshimashee panamaam waritakiya. Mishat, tirikoo mashku

22 mil litro panamaam waritartamta. Anumunsha vinoo mashku,

2,200 litro panamaam waritartamta. Wayungunoo mashku

2,200 litro panamaam waritartamta. Itaru, arangeem panarintspa.

Mishat, yumeetstam mashku

pchintintspa. Yuwaa siyaa mashku anoo uru panat panat shingtsa.

²³Ashiri Apanll kanindush taaku anoom waanshu pang' wayamaam kamachtaku, anoo siya ichinguru yáyarush panangtsa. Mikeerus panangtsa. N dunnaa ashkus, nuwaa Apanll wanichparee. Ipareetstamti, mishat tputsireetstamti ichinguru wanichtamparee. Ashiri siya mangiptis taangtsa. ²⁴Mishat, siya kurikee yampanis, apanllpaneet tputs kurikee yamaam mashintspa. Mishat, Leviychicheetstam, Apa-

nllish pang' yasimpan taakana, anootstam, mishat Apanllish pang' ksutamapaneetstam, Kurikee pananda, tárintspa.

²⁵Ashiri shiyaatssha Esdra atitamaana. Apanll shiyaa mangeemish kapung panarangiya waanaatsee mangoonamaama. Ashiri shiysha tputsee ipusangcha, tputspat tsiyatsee wanasiri yaramaama. Mishat, gobernadoroomtam ipusangcha. Tputsee ichinguru istachu, anoom natstayarush, wayangcha, kung Euftratis arachich taakana anoo ksutamaama. Yuw Apanlee kuk mangoonkana anoo ipusangcha. Itaru, shiysha ichinguru tputsee Apanlee kuk tayapstangcha. Nda mangoonkana anoo, misha yuwaatstam mangoonkana anootstam tayaspatangcha.

²⁶Ashiri tputssha Apanlee kamachtamarinee payumaam ngatkusin, misha nuwaatstam kuki nda payuksin, shiysha waneungcha. Pachamaam waritariya. Nduniya ashiru arap minup tsap zanganingcha. Nduniya ashiru, Kurik tuwapangi, tángcha. Kurikee tuwapaam ngatkeesinaya, tumanangtsa.

Ashiri Esdraa, nuw kuki watamaricha shiyaa tsiyatamaam zandarangi anu,

Kurak Artarjeri kirakash yandaku táyaru, Esdraam panarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Artarjeri Esdraa kapung chinarangu, kirakaa yandayaru panarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Esdar Apanllpa tsiyatarangu anootsi

²⁷Esdar Apanllpa tsiyatku, Apaa, shiy kizpurtishcha. Shiyaa iyicha apari. Iyaa zitaminarini kapung istarangsha. Na iyaatstam istaktamsha. Kurakaa mangu p'tseerangush, shiyaamtam pangish Irusarinash kizpur wanasir wayamaam iyaa kamachtarangiya. ²⁸Mishat, shiy nuwaa istarangush, Persiyashuch kurak, istampantam, ichingarushin nuwaa waanasir napara-

nganaya. Nuwaa chinampa tsiyatara-
ngsin, Shaana Israelchichee tputs yuw
kizpur wanasiri anoo tushaneeyarush,
washunand ipuneerus, saanpee tsapu-
nis kanapungtsa, nuwaa táranganaya.
Ashiri Akaa, shiyamun mangi ksa-

kina, Esdar Apanllpa tsiyatku ántar
ashirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Esdar
Apanllpa tsiyatku tárangu anootsi.

[Nuw Esdari siyaam yandarangina.
Watamcha nuw koki.]